

第1課

wǒ zuì xǐ huan de dì fāng
我最喜欢的地方

(私の一番好きな所)

1. 課文

wǒ zuì xǐ huan de dì fāng shì yìn dù ní xī yà de bā lí dǎo
我最喜欢的地方是印度尼西亚的巴厘岛。

bā lí dǎo shì yí ge fēng guāng míng mèi jǐng sè mí rén de lǚ
巴厘岛是一个风光明媚，景色迷人的旅

yóu shèng dì bā lí dǎo yǒu piào liang de hǎi tān zhàn lán de
游胜地。巴厘岛有漂亮的海滩，湛蓝的

dà hǎi hái yǒu měi lì de tíng yuán bā lí dǎo de fēng jǐng zhēn
大海，还有美丽的庭园。巴厘岛的风景真

shì tài měi le jiù xiàng yí ge shì wài táo yuán zài nàr shí jiān
是太美了，就像一个世外桃源。在那儿时间

fǎng fú tíng dùn le
仿佛停顿。

lái zhè lǐ dù jià shì wǒ zuì dà de xiǎng shòu wǒ táo zuì zài
来这里度假是我最大的享受。我陶醉在

měi jǐng lǐ wàng diào le fán nǎo hé bù yú kuài de shì qing wǒ jué
美景里忘掉了烦恼和不愉快的事情。我觉

de hěn qīng sōng
得很轻松。

2. 訳文

●私の一番好きな所

私が一番好きな場所はインドネシアのバリ島です。

バリ島は風光明媚で景色が素晴らしい観光地です。バリ島にはきれいな砂浜と、青々とした海、そして美しい庭園があります。バリ島の風景はあまりに美しく、まるで桃源郷（俗世間を離れた別天地）のようです。あそこではさながら時間が止まっているかのようです。

ここで休暇を過ごすことは私の最大の楽しみです。私は美しい景色に陶酔し、悩みや不愉快なことを忘れ、とてもリラックスできます。

3. 新しい単語

| | | |
|----------|---------|----------------|
| 1. 最 | (副詞) | 最も… |
| 2. 印度尼西亚 | (名詞) | インドネシア |
| 3. 巴厘岛 | (名詞) | バリ島 |
| 4. 一个 | (数量詞) | 1つ |
| 5. 风光明媚 | (成語) | 風光明媚 |
| 6. 景色迷人 | (成語) | 景色がすばらしい |
| 7. 旅游胜地 | (名詞) | 景勝地、遊覽地 |
| 8. 漂亮 | (形容詞) | きれいである、美しい |
| 9. 海滩 | (名詞) | 砂浜、ビーチ |
| 10. 湛蓝 | (形容詞) | 青々とした |
| 11. 大海 | (名詞) | 海 |
| 12. 还有… | (連語) | そしてまた…がある |
| 13. 美丽 | (形容詞) | きれいである、美しい |
| 14. 庭园 | (名詞) | 庭園 |
| 15. 就像… | (副詞) | ちょうど…のようだ |
| 16. 世外桃源 | (名詞) | 俗世間を離れた別天地、桃源郷 |
| 17. 时间 | (名詞) | 時間 |
| 18. 仿佛 | (副詞) | さながら、まるで |
| 19. 停顿 | (動詞) | 中断する、停滞する、休止する |
| 20. 度假 | (動詞) | 休暇を過ごす |
| 21. 最大 | (形容詞) | 最大の |
| 22. 享受 | (動詞・名詞) | 楽しむ、楽しみ |

A: 你父母多大年纪了?

ご両親はおいくつになられましたか?

B: 他们七十多岁了。

両親は70を過ぎました。

A: 你父母和谁一起住?

ご両親はどなたとお住まいですか?

B: 我父母自己住, 他们不愿意和孩子一起住。

自分たちで住んでいます。子供たちとは一緒に住みたがらないので。

A: 那谁照顾他们的日常生活?

では、誰が彼らの日常生活のお世話をしているのですか?

B: 有一个小时工来给我们洗衣服, 打扫卫生和做饭。我和弟弟帮他们买东西, 需要的时候带他们去医院。

パートタイムのお手伝いさんが来て、洗濯や掃除、料理をしてくれています。私と弟は両親の買い物の手伝いや、必要な時には病院に連れて行っています。

6. 文法ポイント

(1) 中国語の基本語順の拡大式 (A)

中国語の文の基本構造は「主語 + 述語 + 目的語」ですが、それを下記のように拡大すると、さらに豊かで複雑な表現をすることができます。第1課ではまず「限定語」の使い方を学び、本書の第2課では状況語について学習しましょう。

限定語・的・主語 + 状況語・述語 + 限定語・的・目的語

日本的 留学生 在伦敦 学习 英式的 英语。

(日本人の留学生は ロンドンで 英国式の英語を 学びます)

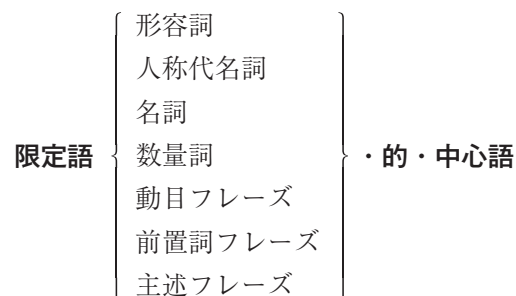
可爱的 孩子们 愉快地 玩儿 捉迷藏的 游戏。

(かわいらしい子供たちが 楽しそうに かくれんぼの遊びを しています)

※限定語は通常中心語の前に置くことに注意しましょう。

(2) 限定語の役割及び成分

1) 限定語の役割は中心語の性質・状態・所属・所有・数量などを詳しく説明することです。その成分は主に下記のようになっています。



2) 各成分ごとの限定語の具体例

| | |
|------------------------------|--------------------------|
| ① 新鲜的空气 / 新鮮な空気 形容词 | ② 老师的办公室 / 先生のオフィス 名詞 |
| ③ 好人 / 良い人 形容词 | ④ 三本字典 / 3冊の辞書 数量詞 |
| ⑤ 喜欢运动的我 動目フレーズ / 運動が好きな私 | ⑥ 他的行李 / 彼の荷物 人称代名詞 |